

KAIXO

HOLA

HELLO

SALUT

POLTSIKOKO
HIZTEGIA
DEBABARRENA

NA NGA
DEFF

OI

بيلو

مرحباً

• **ARGITARATZAILEAK:** DEBAKO UDALA, EIBARKO UDALA, ELGOIBARKO UDALA
ETA SORALUZEEKO UDALA

• **EGILEA:** UROLAKO KOMUNIKAZIO TALDEA KOOP. ELK.

• **LEGE GORDAILUA:** D 915-2024

• **INPRIMAKETA:** GERTU

2024ko IRAILA

marrazkien esanahiak:

 AGURRAK 6	 JATEKOAK ETA EDATEKOAK 22
 DENBORA 6	 EGUNAK 26
 NORABIDEAK 8	2 ZENBAKIAK 28
 OHIKO HITZAK 8	 ETXEA 32
 GARRAIOAK 12	 LEKUAK 36
 PERTSONAK 14	 DIRUA 36
 GORPUTZ ATALAK 18	 SORLEKUAK 38
 EGUNEKO EKINTZAK 20	 KOMUNIKAZIO EUSKARRIAK 38

agurra

Euskarak inor ez du arrotz, eta hemen denok gara etorkin:
batzuk duela hamar mende heldu ginen
beste batzuk orain dela bi minutu
eta beste asko, berriz, bidean gatoz
Ongi etorri euskararen herrira!

El euskera no acoge a nadie como extraño
aquí todas las personas somos migrantes:
algunas llegamos hace diez siglos
otras llevamos solamente dos minutos
mientras que otras muchas aún estamos en el camino
¡Bienvenidas y bienvenidos!

Basque doesn't treat anyone like a stranger
we are all migrants here:
some of us arrived ten centuries ago
others have only been here for two minutes
while many of us are still on our way
Welcome!

Les Basques n'accueillent personne comme un étranger
ici, nous sommes tous des migrants :
certains d'entre nous sont arrivés il y a dix siècles
d'autres ne sont là que depuis deux minutes
et beaucoup d'entre nous sont encore en route
Soyez les bienvenus et les bienvenues !

O basco não acolhe ninguém como estranho
aqui todas as pessoas são migrantes:
algumas chegaram há dez séculos
outras estão aqui há apenas dois minutos
enquanto muitas outras ainda estão no caminho
Bem-vindas e bem-vindos!

لا تُرَحِّبُ اللُّغَةُ الباسكيةُ بأيِّ شخصٍ على أنه غريبٌ
نحن هنا جميعاً مهاجرون:
البعض منا جاء منذ عشرة قرون
والبعض الآخر جاء منذ دقيقتين فقط
بينما لا يزال كثيرون آخرون في الطريق
أهلاً ومرحباً بكم!

ايوسکیرا کسی کو بھی غیر نہیں سمجھتی
یہاں ہم سب مهاجر ہیں:
ہم میں سے کچھ دس صدیاں پہلے یہاں پہنچے تھے
اور کچھ صرف چند منٹ قبل آئے ہیں اور جب کہ اور
بہت سے ابھی راستے میں ہیں۔
خوش آمدید!

Baski yi duñu nangu kenn ni doxandéem la foofu
ñun ñépp ay doxandéem lañu fi:
ñenn ci ñun ñingi agsi booba ak léegi mat na fukki qarnu
am na ño xam ni ñaari simili lañu fi def.
te ñu bare ci ñun ñingi ci yoon bi ba léegi di ñew
Ñu ngi leen di teeru !

Nimeni nu este străin de limba bască
aici suntem toți imigranți:
unii am venit acum zece secole
alții suntem aici de numai două minute
în timp ce mulți alții sunt încă pe drum
Bun venit tuturor!



EUSKARA	CASTELLANO	ENGLISH	FRANÇAIS	PORTUGUÊS	عربي	AHOSKERA	اردو	AHOSKERA	ROMÂNĂ	WOLOF
Egun on	Buenos días	Good morning	Bonjour	Bom dia	صباح الخير	Sabah al jawr	صبح بخیر	Subha Bajer	Bună dimineața	Diam nga fanaan
Gabon	Buenas noches	Good night	Bonsoir	Boa noite	ليلة سعيدة	Laila saida	شب بخیر	Shabha Bajer	Bună seara	Diam nga yendo
Kaixo	Hola	Hello / Hi	Salut	Oi	أهلاً	Ahlan	ہیلو	Helo	Salut	Na nga deff
Agur	Adiós	Goodbye	Au revoir	Adeus	مع السلامة	Maa salama	الوداع	Khuda hafiz	La revedere	Ba ci kanam
Atzo	Ayer	Yesterday	Hier	Ontem	أمس	Ams	کل	Kal	leri	Dembu
Gaur	Hoy	Today	Aujourd'hui	Hoje	اليوم	Al yawm	آج	Aaj	Astăzi	Teey
Bihar	Mañana	Tomorrow	Demain	Amanhã	غداً	Gadan	کل	Kal	Mâine	Ëlëgg
Goizean	Por la mañana	In the morning	Le matin	De manhã	صباحاً	Sabahan	صبح کے وقت	Subha	De dimineață	Suba si
Eguerdian	Al mediodía	At midday	A midi	Ao meio-dia	ظهراً	Dohran	دوپہر میں	Do-peher	La prânz	Xaaju bess bi
Arratsaldean	Por la tarde	In the afternoon	L'après-midi / Le soir	Detarde	مساءً	Masa-an	دوپہر میں	Sham ko	După-amiază	Ngoon
Gauean	Por la noche	In the evening / At night	La nuit / Le soir	Denoite	ليلاً	Lailan	رات کو	Raat ko	Seara	Guddi si / Ngoon
Goiza	La mañana	The morning	Matin	Amanhã	الصباح	Asabah	صبح	Din	Dimineață	Suba
Gaua	La noche	The evening / The night	Soir / Nuit	Anoite	الليل	Lailan	رات	Raat	Noapte	Guddi
Orain	Ahora	Now	Maintenant	Agora	الآن	Al an	ابھی	Abhi	Acum	Leggi





EUSKARA	CASTELLANO	ENGLISH	FRANÇAIS	PORTUGUÊS	عربي	AHOSKERA	اردو	AHOSKERA	ROMÂNĂ	WOLOF
Gero	Después	Then / Later	Après / Puis / Ensuite	Depois	فيما بعد	Fima ba-ad	کے بعد	Baad Mein	Ulterior	Sikanaam
Oraintxe / Berehalaxe	Enseguida	At once	Tout de suite	Enseguida	في الحال	Fi al hal	فورا	Forn	Îndată	Leggi leggi
Inoiz ere ez	Nunca	Never	Jamais	Nunca	أبدأ	Abadan	کبھی نہیں	Kabhi nahi	Niciodată	Muuk
Hemen	Aquí	Here	Ici	Aquí	هنا	Hona	یہاں	Llahan	Aici	Fii
Han	Allá	There	Là-bas	Lá	هناك	Honak	وہاں	Wahan	Acolo	Falee
Hurbil / Gertu	Cerca	Near	Près de / Auprès de	Perto	قريب	Karib	قريب	Nazdeek	Aproape	Si wetu
Urrun / Urruti	Lejos	Far	Loin de	Longe	بعيد	Baid	دور	Dur	Departe	So weeso
Behean	Abajo	Down / Below	En bas / Dessous	Abaixo	تحت	Taht	نیچے	Niche	În jos	Si suuf
Goian	Arriba	Up / Above	En haut / Dessus	Acima	فوق	Fawk	اوپر	Uper	În sus	Si Kaaw
Eskuinera	A la derecha	To the right	A droite	A direita	الى اليمين	Ela al aymin	حق پر	Da-en(mudo)	La dreapta	Si ndey joor
Ezkerrera	A la izquierda	To the left	A gauche	A esquerda	الى اليسار	Ela al yasar	بائیں جانب	Ba-en(mudo)	La stânga	Si camooñ
Zuzen / Aurrera	Recto	Straight ahead	Tout droit	Reto	مستقيم	Mostakim	سیدھا	Sidha	Drept	Talaal
Erdian	En el medio	In the middle	Au milieu	No meio	في الوسط	Fi al wasat	درمیان میں	Darmian men (muda)	În mijloc	Si digibi
Bai	Si	Yes	Oui	Sim	نعم	Na-am	ہاں	Yi han	Da	Waaw



EUSKARA	CASTELLANO	ENGLISH	FRANÇAIS	PORTUGUÊS	عربي	AHOSKERA	اردو	AHOSKERA	ROMÂNĂ	WOLOF
Ez	No	No	Non	Não	لا	La	نہیں	Nahi	Nu	Deedeet
Mesedez	Por favor	Please	S'il vous plaît	Por favor	من فضلك / من فضلك	Min fadik	برائے مہربانی	Baray Meherbari	Vă rog	Bula nexe
Eskerrik asko	Gracias	Thank you	Merci	Obrigado	شکراً	Chokran	شکریہ	Schukria	Mulțumesc	Jërëjëf
Barkatu	Perdone	Excuse me / Sorry	Excusez-moi	Desculpa	عفواً	Afwan	معاف کیجئے گا	Maaf kiyie	Scuzați	Balma
Hau	Este/a	This	Celui-ci / Celle-ci	Este/a	هذه - هذا	Hada / Hadi hi	یہ	Ye	Acesta / Aceasta	Kii
Hori	Ese/a	That	Celui-là / Celle-là	Esse/a	هذه - هذا	Hada / Hadi hi	کہ	Woh	Ăla / Aia	Kee
Hura	Aquel(la)	That	Celui-là / Celle-là	Aquele/a	تلك - ذلك	Dalik / Tilk	کہ	Woh	Acela (Aceea)	Kalee
Oso	Muy	Very	Très	Muito	جداً	Yidan	بہت	Bohat	Mult / Foarte	Troop
Asko	Mucho	A lot of / Lots of	Beaucoup	Muito	کثیر	Katiran	بہت زیادہ	Ziada	Canțitate / Mare / Mult	Bari
Gutxi	Poco	A few / A little	Peu	Pouco	قليل	Kalil	تھوڑا سا	Kam	Puțin	Lu neew
Gehiago	Más	More	Plus	Mais	اکثر	Aktar	مزید	Ziada	Mai	Yooku
Gutxiago	Menos	Less	Moins	Menos	اقل	Akal	کم	Kam	Minus	Waañi
Ondo / Oso ondo	Bien / Muy bien	Well / Very well	Bien / Très bien	Bem/ Muito bem	جيد / جيد جداً	Yaid / Yaid yidan	اچھی	Acha/Bohat Acha	Bine/Foarte bine	Baaxna
Gaizki / Oso gaizki	Mal / Muy mal	Bad / Very bad / Badly	Mal / Très mal	Mal/Muito mal	سيء / سيء جداً	Saie / Saie yidan	برائی	Bura/Bohat bura	Rău / Foarte rău	Baaxul



EUSKARA	CASTELLANO	ENGLISH	FRANÇAIS	PORTUGUÊS	عربي	AHOSKERA	اردو	AHOSKERA	ROMÂNĂ	WOLOF
Ona	Bueno	Good	Bon	Bom	طيب	Tayeb	ٹھیک ہے	Acha	Bun	Lu baax
Txarra	Malo	Bad	Mauvais	Mal	ردیء / خبیث	Jabit	برا	Bura	Dăunător / Rău	Lu boon
Nola esaten da...?	¿Cómo se dice...?	How do you say...?	Comment dit-on?	Como se fala?	کیف یقال ...؟	Kaifa yokal?	آپ کیسے کہتے ہیں	Bura/Bohat bura	Cum se spune?	Naka la ñuy waaxe...?
Non? Non dago?	¿Dónde?	Where?	Où?	Aonde?	این؟	Ayna?	کہاں	Kahan (muda)	Unde?	Fan?
Noiz?	¿Cuándo?	When?	Quand?	Quando?	متی؟	Mata?	کب	Kab	Când?	Kaañ?
Nondik joan behar da?	¿Por dónde se va?	How can I go to ...?	Pour aller à?	Por onde se vai?	لیف یف یمرکتن الدھاب الی؟	Min ayna dahab?	یہ کہاں جاتا ہے	Kahan (muda) se ilate hain (muda)	Pe unde?	Nigiir dem ca
Zenbat da?	¿Cuánto cuesta?	How much does it cost?	C'est combien?	Quanto custou isso?	کم یكلف هذا؟	Kam tamano hada?	اس کی کیا قیمت ہے	Ye kitne ka hai	Cât costă?	Ñatta
Zenbat balio du?	¿Cuánto cuesta?	How much does it cost?	C'est combien?	Quanto custou isso?	کم یكلف هذا؟	Kam tamano hada?	اس کی کیا قیمت ہے	Ye kitne ka hai	Cât costă?	Ñatta
Aizak, hi!	¡Oye tío!	Hey boy!	Dis-donc!	Ó meu filho	اسمع یا رجل	Ismaa ya rayoll!	ارے یار	Suno Larque	Hei, tu!	Waxaal bog!
Aizan, hi!	¡Oye tía!	Hey girl!	Dis-donc!	Ó minha filha	اسمعی یا امرأة	Ismaa ya mraal!	ارے خالہ	Suno Larqui	Hei, tu!	Waxaal bog!
Kontua, mesedez	La cuenta, por favor	The bill / Please	Le compte s'il vous plaît	A conta por favor	الحساب ، من فضلك	Al hisab min fadlik	براہ کرم بل دیں	Baray meherbani bil	Nota de plat'a , v'a rog	Leep ñattala
Baimena	Permiso	Permission / Allowance	Permission	Autorização	تصريح	Tasrih	اجازت	Iyazat	Concediu / Permisiune	Taago
Autoa / Kotxea / Automobila	Automóvil	Car	Voiture	Carro	عربه / سياره	Sayara	گاڑی	Gari	Autoturism	Ndamaar
Kamioia	Camión	Lorry / Truck	Camion	Caminhão	شاحنة	Chahina	ٹرک	Truck	Camion	—



EUSKARA	CASTELLANO	ENGLISH	FRANÇAIS	PORTUGUÊS	عربي	AHOSKERA	اردو	AHOSKERA	ROMÂNĂ	WOLOF
Autobusa	Autobús	Coach / Bus	Autobus	Onibus	بص / حافلة	Hafila	ببس	Bas	Autobuz / Autobuzul	—
Autobus geltokia	Parada de autobús	Bus stop	Arrêt de bus	Parada de onibus	محطة بص	Mahatat al hafila	بس اسٹاپ	Bas Stop	Statie autobuz	—
Taxia	Taxi	Taxi / Cab	Taxi	Taxi	سيارة أجرة	Sayarat oyra	ٹیکسی	Taxi	Taxi	Taxi
Errepidea	Carretera	Road	Route	Estrada	طريق سفري	Tarik safari	سڑک	Sarak	Șosea	Taali
Bidea	Camino	Road / Way	Chemin	Caminho	طريق	Tarik	راسته	Rasta	Drum / Ruță	Yoon
Azkar / Bizkor / Arin	Deprisa	Fast	Vite	Depressa	بسرعة	Bisor-a	جلدی سے	Yaldi	Repede	Gaaw
Astiro / Poliki / Geldiro	Despacio	Slowly	Doucement	Devagar	ببطء	Bibot-a	آہستہ آہستہ	A hista	Încet / Alene	Ndank
Adiskidea / Laguna	Amigo/a	Friend	Ami / Amie	Amigo/a	صديق / صديقة	Sadik / Sadika	دوست	Dost	Prieten/a	XNdank
Ama	Madre	Mother / Mom	Mère	Mãe	أم	Om	مان	Mann(muda)	Mamă	Yaay
Aita	Padre	Father / Dad	Père	Pai	أب	Ab	باپ	Baap	Tată	Baay
Alaba / Semea	Hija/o	Daughter / Son	Fille / Fils	Filha/o	ابن / ابنة	Ebna / Ebn	بیٹا / بیٹی	Beta / Beti	Fiică / Fiu	Doom
Ahizpa / Arreba	Hermana	Sister	Soeur	Irmã	أخت	Ojt	بہن	Behen	Soră	Rak / Mak
Anaia / Neba	Hermano	Brother	Frère	Irmão	أخ	Aj	بھائی	Bhai	Frate	Rak / Mak
Lehengusua	Primo	Cousin	Cousin	Primo	ابن العمّة ، ابن	Ebn aam	کزن	phuphi zad / Khala zad	Văr	Domu baye/Domu ndey





EUSKARA	CASTELLANO	ENGLISH	FRANÇAIS	PORTUGUÊS	عربي	AHOSKERA	اردو	AHOSKERA	ROMÂNĂ	WOLOF
Lehengusina	Prima	Cousin	Cousine	Prima	ابن العم	Ebnato aama	كزن	Chacha zad / Mamu zad	Verișoară	Kaal
Amona / Amama	Abuela	Grandmother	Grand-mère	Avó	جدة	Yada	دادى	Dadi / Nani	Bunică	Maam
Aitona / Aitita	Abuelo	Grandfather	Grand-père	Avô	جد	Yad	دادا	Dada / Nana	Bunic	Maam
Alarguna	Viudo/a	Widow / widower	Veuf / Veuve	Viuvo/a	أرملة / أرملة	Armal / Armala	بيوه	Bewa / Randwa	Văduv / Văduvă	Tënjj
Senargaia / Mutil-laguna	Novio	Boyfriend	Fiancé / Petit ami	Noivo	خطيب	Jateb	بوائے فرینڈ	Boy friend	Mire	Faar
Andregaia / Neska-laguna	Novia	Girlfriend	Fiancée / Petite amie	Noiva	خطيبة	Jateba	دلہن	Girl friend	Mireasă	Cooro
Umea / Haurra	Niño/a	Child	Enfant / Petite fille	Criança	طفلة / طفل	Tefl / Tefla	چھوٹی لڑکی / بچہ	Bacha / Bachi	Copil / Copilă	Xaleel
Neska / Neskatila	Chica	Girl	Fille	Menina	بنت	Bent	لڑکی	Larki	Fală	Njegamar
Mutila / Mutikoa	Chico	Boy	Garçon	Menino	ولد	Walad	لڑکا	Larka	Băat	Waxambane
Emakumea / Andrea / Andrazkoa	Mujer	Woman	Femme	Mulher	امراة	Emraa	خواتین	Aurat	Femeie	Jigeen
Gizona / Gizonezkoa	Hombre	Man	Homme	Homem	رجل	Rayol	آدمی	Mard	Bărbat	Goor
Emaztea / Andrea	Esposa	Wife	Épouse / Femme	Esposa	زوجة	Zawya	بیوی	Biwi	Soție	Soxna
Senarra / Gizona	Marido	Husband	Époux / Mari	Marido	زوج	Zawy	شوہر	Khawand	Soț	Jaakar
Gaztea	Joven	Young	Jeune	Joven	أو شابة شاب	Chab / Chaba	نوجوان	Yawan	Tânăr	Waxambane



EUSKARA	CASTELLANO	ENGLISH	FRANÇAIS	PORTUGUÊS	عربي	AHOSKERA	اردو	AHOSKERA	ROMÂNĂ	WOLOF
Adinduna	Anciano/a	Old	Vieux / Vieille / Ancien	Velho/a	عجوزة/عجوز	Ayoz / Ayoza	پرانا	Burha	Bătrân/ă	Mageet
Izeba / Izeko	Tía	Aunt	Tante	Tia	أو عمّة	Ama / Jala	خاله	Chacha / Mamu / Phupha / Khalu	Mătușă	Tanta
Osaba	Tío	Uncle	Oncle	Tio	خاخال أو عم	Am / Jal	چچا	Chachi / Phuphi / Khala / Mami	Unchi	Nijaay
Medikua / Sendagilea	Médico/a	Doctor	Médecin	Médico/a	طبيب/طبيبة	Tabib / Tabiba	ڈاکٹر	Dacter	Medic	Fajkaat
Abokatua	Abogado/a	Lawyer	Avocate / Avocat	Advogado	محامية/محامي	Mohame / Mohamea	وکیل	Wakil	Avocat	Laaykat
Ahoa	Boca	Mouth	Bouche	Boca	فم	Fam	منه	Munh	Gură	Gémmiñ
Atzamarrak	Dedos de las manos	Fingers	Doights	Dedos das mãos	أصابع اليدين	Asabea al yad	انگلیان	Haath ki unglian	Degetele de la mâini	Baraam
Begia	Ojo	Eye	Oeil	Olho	عين	Ain	آنکه	Ankh	Ochi	Bët
Behatzak	Dedos de los pies	Toes	Orteils	Dedos dos pés	صابع القدمين	Asabea al qadamain	انگلیان	Per ki unglian	Degetele de la picioare	Baraamu tànk
Belarria	Oreja	Ear	Oreille	Orelha	أذن	Ozon	كان	Kan	Ureche	Nopp
Besoa	Brazo	Arm	Bras	Braço	ذراع	Zeraa	بازو	Bazoo	Braț	Loxo
Eskua	Mano	Hand	Main	Mão	يد	Yad	هاتھ	Haath	Mână	Loxo
Gerria	Cintura	Waist	Taille	Cintura	خصر	Jasr	کمر	Kamar	Talie	Taay
Hanka	Pie / Pierna	Foot / Leg	Pied / Jambe	Perna	قدم، ساق	Qadam / Saq	ٹانگ / پاؤں	Taang	Picior	Tànk





EUSKARA	CASTELLANO	ENGLISH	FRANÇAIS	PORTUGUÊS	عربي	AHOSKERA	اردو	AHOSKERA	ROMÂNĂ	WOLOF
Izterra	Muslo	Thigh	Cuisse	Coxa	عضلة	Adala	ران	Ran	Coapsă	Pooj
Hortza / Agina	Diente	Tooth	Dent	Dente	سن	Sen	دانت	Dant	Dinte	Bëñ
Kokota	Cogote	Nape	Nuque	Cachaço	قفا	Qafa	نيپ	Manka	Ceafă	Ndoŋ
Oina	Pie	Foot	Pied	Pé	قدم	Alqadam	پاؤں	Paon	Picior	Tànk
Pantorrila	Pantorrilla	Calf	Mollet	Barriga da pema	عضلة الساق	Adalat al saq	بچھڑا	Pindli	Gambă	Mole
Ipurdia	Culo	Bottom	Fesses	Cu	مؤخرة	Muajera	گدا	Sireen	Fund	Taat
Alua	Vagina	Vagina	Vagin	Vagina	مهبل	Mehbal	اندام نہانی	Andam Nihani	Vagin	Data
Lepoa	Cuello	Neck	Cou	Pescoço	رقبة	Raqaba	گردن	Gardan	Gât	Baat
Sudurra	Nariz	Nose	Nez	Nariz	أنف	Anf	ناک	Naak	Nas	Bakkan
Zilborra	Ombiligo	Navel / Belly button	Nombriil	Umbigo	سرة	Sorra	پيٽ کا بٹن	Naaf	Buric	Jumbox
Bularra	Pecho	Chest	Poitrine	Peito	صدر	Sadr	سينہ	Chati	Piept	Dënn
Zakila	Pene	Penis	Pénis	Pénis	قضيبي	Qadib	عضو تناسل	Ala Tansul	Penis	Kooy
Ilea	Pelo	Hair	Cheveux	Cabelo	شعر	Chaar	بال	Bal	Păr	Kawar
Afaldu	Cenar	To have dinner	Dîner	Jantar	يتعشى	Yataachaa	رات کا کھانا کھانیے	Raat ka khana khana	A lua cina	Reer



EUSKARA	CASTELLANO	ENGLISH	FRANÇAIS	PORTUGUÊS	عربي	AHOSKERA	اردو	AHOSKERA	ROMÂNĂ	WOLOF
Bainatu	Bañarse	To bathe	Se laver	Tomar banho	يستحم	Yastahem	نہاؤ	Nahana	A face baie	Sangu
Barre egin	Reírse	To laugh	Rire	Rir-se	يضحك	Yadhak	ہنسنا	Hansna	A râde	Reetaan
Dantzatu	Bailar	To dance	Danser	Dançar	يرقص	Yarkos	رقص	Raqs karna	A dansa	Sangu
Edan	Beber	To drink	Boire	Beber	يشرب	Yachrab	پینے کے لیے	Pina	A bea	Naan
Garbitu	Limpiar	To clean	Nettoyer	Limpar	ينظف	Yonadef	صاف	Saaf karna	A curăța	Raxas
Gozatu	Disfrutar	To enjoy	Profiter	Gozar	يستمتع	Yastamtee	لطف اندوز	Lutf andoz hona	A se bucura	Bànnexu
Ibili	Andar	To walk	Marcher	Andar	يمشي	Yamchi	چلنا	Chalna	A merge	Dox
Jan	Comer	To eat	Manger	Comer	يأكل	Yakol	کھاؤ	Khana	A mânca	Lekk
Lan egin	Trabajar	To work	Travailler	Trabalhar	يعمل	Yaamal	کام	Kaam karna	A lucra	Liggéey
Nagiak atera	Desperezarse	To stretch	S'étirer	Espreguiçar-se	يستيقظ	Yastaiqed	کھینچنا	Strech karna / Tanana	A se întinde	Tàwwi
Negar egin	Llorar	To cry	Pleurer	Chorar	يبكي	Yabki	رونا	Rona	A plânge	Jooy
Gosaria	Desayuno	Breakfast	Petit-déjeuner	Cafe da manha	افطار	Eftar	ناشتہ	Nashta	Mic dejun	Ndeeki
Bazkaria	Comida	Lunch	Déjeuner	Almoço	وجبة الغذاء	Waybat al gadal	دوپہر کا کھانا	Zohrana	Prânz	Aaň
Afaria	Cena	Dinner	Dîner	Janta	وجبة العشاء	Waybat al achae	رات کا کھانا	Rat ka khana	Cina	Reer



EUSKARA	CASTELLANO	ENGLISH	FRANÇAIS	PORTUGUÊS	عربي	AHOSKERA	اردو	AHOSKERA	ROMÂNĂ	WOLOF
Ogia	Pan	Bread	Pain	Pão	خبز	Jobz	روٹی	Roti	Pâine	Mburu
Gurina	Mantequilla	Butter	Beurre	Manteiga	زبدة	Zobda	مکھن	Makhan	Unt	Daax
Azukrea	Azúcar	Sugar	Sucre	Açucar	سكر	Sokar	شکر	Chini	Zahăr	Sukaar
Kafea	Café	Coffee	Un café noir	Cafe	قهوة	Kahwa	کافی	Kafi	Cafea	Kafe bu ñul
Kafesnea	Café con leche	White coffee	Café-au-lait	Cafe com leite	قهوة مع الحليب	Kahwa ma-a kali mina al halib	کافی دودھ کے ساتھ	Dudh wali kafi	Cafea cu lapte	Kafe ak meew
Ebakia	Café cortado	Coffee with a dash of milk	Un café crème	Cafe com leite pequeno	قهوة مع قليل من الحليب	Kahwa ma-a al halib	کافی کاتو	Kam dudh wali kafi	Cafea cu put, in lapte	—
Tea	Té	Tea	Thé	Chá	شاي	Chay	چائے	Chae	Ceai	Warga
Ura	Agua	Water	Eau	Agua	ماء	Naa	پانی	Pani	Apă	Ndoox
Ardoa	Vino	Wine	Vin	Vinho	نبيذ	Nabed	آيا	Sharab (Suraj / Saaf / Safed)	Vin	Biiñ
Garagardoa	Cerveza	Beer	Bière	Cerveja	بيرة	Ber a	بيير	Abeyo	Bere	Sangaara
Arrautzak	Huevos	Eggs	Oeufs	Ovos	بيض	Bayd	انڈے	AnDae	Ouă	Neen
Haragia / Okela	Carne	Meat	Viande	Carne	لحم	Lahm	گوشت	Gosht	Carne	Yapp
Oilaskoa	Pollo	Chicken	Poulet	Frango	دجاج	Dayay	چکن	Murghi	Pui	Ginaar
Arraina	Pescado	Fish	Poisson	Peixe	سمك	Samak	مچھلی	Maxhli	Pește	Jeen



EUSKARA	CASTELLANO	ENGLISH	FRANÇAIS	PORTUGUÊS	عربي	AHOSKERA	اردو	AHOSKERA	ROMÂNĂ	WOLOF
Arkumea / Bildotsa	Cordero	Lamb	Agneau	Carneiro	خروف	Jaruf	ميمنے	Bakra	Miel	Mboot
Txerria	Cerdo	Pork	Porc / Cochon	Porco	خنزير/حلوب	Jenzir	سور	Sur	Porc	Mbaam
Entsalada	Ensalada	Salad	Salade	Salada	سلطة	Salata	ترکاریاں	Salad	Salată	Salaad
Barazkiak	Verdura	Vegetables	Légumes	Verdura	خضروات	Jadrawat	سبزی	Sabzian (muda)	Leguminoase / Verdet,uri	Lejum
Fruta	Fruta	Fruit	Fruit	Fruta	فاكهة	Fakiha	پھل	Phal	Fruct	Pÿyteef
Gazta	Queso	Cheese	Fromage	Queijo	جبين	Yobn	پنير	Panir	Brânză	Daax
Postrea	Postre	Dessert	Dessert	Sobremesa	فاكهة او حلوى بعد الوجبات	Fakiha / Halwa	ميٹھی	Khane ke baad mitha	Desert	Resaal
Olioa	Aceite	Oil	Huile	Óleo	زيت	Ziayt	تيل	Tael	Ulei	Diwlin
Ozpina	Vinagre	Vinegar	Vinaigre	Vinagre	خل	Jal	سرکه	Sirka	Oțet	Binegar
Gatza	Sal	Salt	Sel	Sal	ملح	Melh	نمک	Namak	Sare	Xoorom
Tomatea	Tomate	Tomato	Tomate	Tomate	طماطم	Tamatem	ٹماٹر	TimaTer	Roșie	Tamatee
Letxuga	Lechuga	Lettuce	Laitue	Alface	خص	Jas	ليٹش	Salad ke pate	Salata	—
Txokolatea	Chocolate	Chocolate	Chocolat	Chocolate	شوكولاتة	Chocolata	چاکلیٹ	Chaklet	Ciocolată	Sokolaa
Astlehena	Lunes	Monday	Lundi	Segunda-feira	الاثنين	Etnayn	پير	Pir	Luni	Altine



EUSKARA	CASTELLANO	ENGLISH	FRANÇAIS	PORTUGUÊS	عربي	AHOSKERA	اردو	AHOSKERA	ROMÂNĂ	WOLOF
Asteartea	Martes	Tuesday	Mardi	Terça-feira	الثلاثاء	Tolatae	منگل	Mangal	Martj	Talaata
Asteazkena	Miércoles	Wednesday	Mercredi	Quarta-feira	الأربعاء	Arbiae	بدھ	Budh	Miercuri	Àllarba
Osteguna	Jueves	Thursday	Jeudi	Quinta-feira	الخميس	Jamis	جمعرات	Yomerat	Joi	Alxemes
Ostirala	Viernes	Friday	Vendredi	Sexta-feira	الجمعة	Yomoa	جمعہ	Yumah	Vineri	Àjjuma
Larunbata	Sábado	Saturday	Samedi	Sabado	السبت	Sabt	بفتہ	Hafta	Sâmbătă	Gaawu (Aseer)
Igandea	Domingo	Sunday	Dimanche	Domingo	الأحد	Al ahad	اتوار	Itwar	Duminică	Dibéer (dimaas)
Bat	Uno	One	Un	Um	واحد	Wahid	ایک	Aik	Unu	Benn
Bi	Dos	Two	Deux	Dois	اثنين	Etnayn	دو	Do	Doi	Ñaar
Hiru	Tres	Three	Trois	Treis	ثلاثة	Talata	تین	Tin	Trei	Ñett
Lau	Cuatro	Four	Quatre	Quatro	أربعة	Arbaa	چار	Char	Patru	Ñeent
Bost	Cinco	Five	Cinq	Cinco	خمسة	Jamsa	پانچ	Panch	Cinci	Juróom
Sei	Seis	Six	Six	Seis	ستة	Seta	چھ	Cheh	Şase	Juróom benn
Zazpi	Siete	Seven	Sept	Sete	سبعة	Sabaa	سات	Saat	Şapte	Juróom ñaar
Zortzi	Ocho	Eight	Huit	Oito	ثمانية	Tamania	آٹھ	Aath	Opt	Juróom ñett

2

15

EUSKARA	CASTELLANO	ENGLISH	FRANÇAIS	PORTUGUÊS	عربي	AHOSKERA	اردو	AHOSKERA	ROMÂNĂ	WOLOF
Bederatzi	Nueve	Nine	Neuf	Nove	تسعة	Tesaa	نو	No	Nouă	Juróom ñeent
Hamar	Diez	Ten	Dix	Dez	عشرة	Achara	دس	Das	Zece	Fukk
Hamaika	Once	Eleven	Onze	Onze	احدى عشر	Ehda achar	گیاره	Guiara	Unsprezece	Fukk ak benn
Hamabi	Doce	Twelve	Douze	Doze	اثنا عشر	Etna achar	باره	Barah	Doisprezece	Fukk ak ñaar
Hamahiru	Trece	Thirteen	Treize	Treze	ثلاثة عشر	Talatata achar	تيره	Tera	Treisprezece	Fukk ak ñiett
Hamalau	Catorce	Fouteen	Quatorze	Catorze	أربعة عشر	Arbaata achar	چوده	Choda	Paisprezece	Fukk ak ñeent
Hamabost	Quince	Fifteen	Quinze	Quinze	خمسة عشر	Jamsata achar	پندرہ	Pandra	Cincisprezece	Fukk ak juróom
Hamasei	Dieciséis	Sixteen	Seize	Dezasseis ou Dezesseis	ستة عشر	Setata achar	سوله	Solan (muda)	Şaisprezece	Fukk ak juróom benn
Hamazazpi	Diecisiete	Seventeen	Dix-sept	Dezassete	سبعة عشر	Sabata achar	ستره	Satwan (muda)	Şaptesprezece	Fukk ak juróom ñaar
Hemezortzi	Dieciocho	Eighteen	Dix-huit	Dezoito	ثمانية عشر	Tamaniata achar	اٹھارہ	Atharan (muda)	Optsprezece	Fukk ak juróom ñiett
Hemeretzi	Diecinueve	Nineteen	Dix-neuf	Dezanove	تسعة عشر	Tesaata achar	انيس	Unis	Nouăsprezece	Fukk ak juróom ñeent
Hogei	Veinte	Twenty	Vingt	Vinte	عشرون	Echron	بیس	Bis	Douăzeci	Ñaar fukk
Hogeita bat	Veintiuno	Twenty-one	Vingt et un	Vinteum	واحد وعشرون	Wahid wa echron	اکیس	Ikis	Douăzeci și unu	Ñaar fukk ak benn
Hogeita bi	Veintidós	Twenty-two	Vingt-deux	Vintedois	اثنان وعشرون	Etnani wa echron	بائیس	Bais	Douăzeci și doi	Ñaar fukk ak ñaar

100

EUSKARA	CASTELLANO	ENGLISH	FRANÇAIS	PORTUGUÊS	عربي	AHOSKERA	اردو	AHOSKERA	ROMÂNĂ	WOLOF
Hogeita hamar	Treinta	Thirty	Trente	Trinta	ثلاثون	Talaton	تیس	Teis	Treizeci	Fanweer
Berrogei	Cuarenta	Forty	Quarante	Quarenta	أربعون	Arbaon	چالیس	Chalis	Patruzeci	Ñeent fukk
Berrogeita hamar	Cincuenta	Fifty	Cinquante	Cinquenta	خمسون	Jamson	پچاس	Pachas	Cincizeci	Juróom fukk
Hirurogei	Sesenta	Sixty	Soixante	Sesenta	ستون	Seton	ساتھ	Sath	Şaizeci	Juróom benn fukk
Hirurogeita hamar	Setenta	Seventy	Soixante-dix	Setenta	سبعون	Sab on	ستتر	Sater	Şaptezeci	Juróom ñaar fukk
Laurogei	Ochenta	Eighty	Quatre-vingt	Oitenta	ثمانون	Tamanon	اسی	Assi	Optzeci	Juróom ñett fukk
Laurogeita hamar	Noventa	Ninety	Quatre-vingt-dix	Noventa	تسعون	Tesoon	نوے	Nawe	Nouăzeci	Juróom ñeent fukk
Ehun	Cien	A hundred	Cent	Cem	مائة	Mea	سو	Aik So	O sută	Teemeer
Berrehun	Doscientos	Two hundred	Deux-cent	Duzentos	مئتان	Meatan	دو سو	Do so	Două sute	Ñaar teemeer
Hirurehun	Trescientos	Three hundred	Trois-cent	Trezentos	ثلاثمائة	Talato mea	تین سو	Tin so	Trei sute	Ñett teemeer
Mila	Mil	A thousand	Mille	Mil	ألف	Alf	ہزار	HazarDo	O mie	Junni
Bi mila	Dos mil	Two thousand	Deux-milles	Dois mil	الفان	Alfan	دو ہزار	hazar	Două mii	Ñaar junni
Hiru mila	Tres mil	Three thousand	Trois-milles	Treis mil	ثلاثة الاف	Talatato alaf	تین ہزار	Tin Hazar	Trei mii	Ñett junni
Etxea	Casa	House / Home	Maison / Chez	Casa	بيت	Bayt	گھر	Ghar	Casă	Kër



EUSKARA	CASTELLANO	ENGLISH	FRANÇAIS	PORTUGUÊS	عربي	AHOSKERA	اردو	AHOSKERA	ROMÂNĂ	WOLOF
Sarrera	Entrada	Entrance / Way in	Entrée	Entrada	مدخل	Madjal	داخله	Chowkhat	Intrare	Jalukay
Portalea	Portal	Doorway / Main door	Entrée	Bloco	بوابة	Bawaba	پورٹل	Chowkhat	Clădire	Jalukay
Kalea	Calle	Street	Rue	Rua	شارع	Charia	گلی	Gali	Stradă	Mbeed
Helbidea	Dirección	Adress	Adresse	Endereço	عنوان	Eteyah	پتہ	Patah	Adresă	Diwaan
Gela	Habitación	Room	Chambre	Quarto	غرفة	Gorfa	کمرہ	Kamrah	Cameră	Negg
Logela	Dormitorio	Bedroom	Chambre à coucher	Dormitorio	غرفة نوم	Gorfat nawm	بیڈروم	Aram gah	Dormitor	Neggu fananukaay
Ohea	Cama	Bed	Lit	Cama	سرير	Sarer	بستر	Bister	Pat	Laal
Sukaldea	Cocina	Kitchen	Cuisine	Cozinha	مطبخ	Matbaj	باورچی خانہ	Bawarchi Khana	Bucătărie	Waañ
Komuna	Aseo	Toilet / Bathroom	Toilette	Aseo	دورة مياه	Dawrat meah	صفائی	Bait al khala	Toaletă	Wanaag
Mahaia	Mesa	Table	Table	Mesa	طاوله	Tawila	ٹیبل	Mez	Masă	—
Sardexka	Tenedor	Fork	Fourchette	Garfo	شوكة	Chawka	كانتا	KanTa	Furculiță	—
Koilara	Cuchara	Spoon	Cuillère	Colher	ملعقة	Mel aka	چمچ	Chamch	Lingură	Kuddu
Labana	Cuchillo	Knife	Couteau	Faca	منديل	Sekin	چاقو	Churi	Cuțit	Pakka
Edalontzia	Vaso	Glass	Verre	Copo	كأس / كوب	Kaas	گلاس	Glass	Pahar	Kaas



EUSKARA	CASTELLANO	ENGLISH	FRANÇAIS	PORTUGUÊS	عربي	AHOSKERA	اردو	AHOSKERA	ROMÂNĂ	WOLOF
Platera	Plato	Plate	Assiette	Prato	صحن / طبق	Sahn / Tabak	ڈش	Palet	Farfurie	Plaat
Botila	Botella	Bottle	Bouteille	Garrafa	زجاجة	Zioyaya	بوتل	Botal	Stică	Buteel
Eskuzapia	Servilleta	Napkin	Serviette	Guardanapo	منديل	Mindel	رومال	Kaghzi romal	Șervețel	Sarbeet
Giltza(k)	Llave(s)	Key(s)	Clé(s)	Chave(s)	مفتاح / مفتاح	Mefah / Mafateh	چايبان	Chabi / Chabian (muda)	Cheie / Chei	Caabi
Telefonoa	Teléfono	Telephone	Téléphone	Telefone	هاتف	Hatef	فون	Teli fon	Telefon	—
Jatetxea	Restaurante	Restaurant	Restaurant	Restaurante	مطعم	Mat-am	ريستوران	Restoran	Restaurant	Berëbbu lekukaay
Taberna	Bar	Bar	Bar	Bar	بار / حانة	Hana	بار	Me khana	Bar	Berëbbu nanukaay
Postetxea	Correos	Post office	Poste	Correio	بريد	Barid	ميل	DaK jana	Poștă	—
Bankua	Banco	Bank	Banque	Banco	مصرف	Masrif	بينک	Bank	Bancă	—
Botika	Farmacia	Pharmacy	Pharmacie	Farmacia	صيدلية	Saydalia	فارميسي	Dua khana	Farmacie	Jayukaayu garaab
Ospitalea	Hospital	Hospital	Hôpital	Hospital	مستشفى	Mostachfa	هسپتال	Hasptal	Spital	Makaanu fajuakaay
Hotela	Hotel	Hotel	Hôtel	Hotel	فندق	Fondok	هوتل	Hotal	Hotel	Dalukaay
Dirua	Dinero	Money	Argent	Dinheiro	فلوس / مال	Nokod	پيسه	Rupia	Bani	Xaalis
Euroa(k)	Euro(s)	Euro(s)	Euro(s)	Euro(s)	يورو	Oro(s)	يورو	Euro	Euro(s)	Ërro



EUSKARA	CASTELLANO	ENGLISH	FRANÇAIS	PORTUGUÊS	عربي	AHOSKERA	اردو	AHOSKERA	ROMÂNĂ	WOLOF
Zentimoa(k)	Céntimo(s)	Cent(s)	Centime(s)	Centavos	سنتم	Santim(os)	سینٹ	Sent	Cent(ți)	Fiftiin
Garestia	Caro	Expensive	Cher	Caro	غالی	Gali	مہنگا	Mehnga	Scump	Baari
Merkea	Barato	Cheap	Marché	Barato	رخيص / رخيص جدا	Rajes	سسنا	Sasta / Bohat sasta	Leftin	Yoombu
Herraldea	País	Country	Pays	Pais	بلد	Chaab	ملک	Mulak	Țară	Reew
Nazioa	Nación	Nation	Nation	Nacão	أمة	Oma	قوم	Komiat	Națiune	Reew
Aberria	Patria	Homeland	Patrie	Pátria	وطن	Watan	وطن	Mulk	Patrie	Fanga sokeko
Herria	Pueblo	Town	Village	Povo	قرية	Balad	شهر	Gaon (muda)	Popor	Dekku kaaw
Egunkaria	Periódico	Newspaper	Journal	Jornal	صحيفة	Sahifa	اخبار	Akhbar	Gazetă / Ziar	Xibaar
Eskutitza	Carta	Letter	Lettre	Carta	رسالة / خطاب	Risala	خط	Khat	Scrisoare	Këyitu xamekaay
Karneta	Carnet	Identity card	Carnet	Cartão de identidade	بطاقة	Bitaka	لائسنس	Shanakhti kard	Legitimăție / Carnet	Karneer

EUSKARA IKASTEKO BALIABIDEAK / RECURSOS PARA APRENDER EUSKERA /
RESOURCES TO LEARN BASQUE / RESSOURCES POUR APPRENDRE LE
BASQUE / RECURSOS PARA APRENDER BASCO / اللغة الباسكية موارد لتعلم /
باسكى سيكهنے كے وسائل / RESURSE PENTRU A ÎNVĂȚA LIMBA BASCĂ /
LUY JÀNGLE BASK



HIZTEGIAK / DICCIONARIOS / **DICTIONARIES** / DICTIONNAIRES /
DICIONÁRIOS / قواميس / لغات / DICȚIONARE / DIKSIONEER



ETXEPARE
EUSKAL
INSTITUTUA

• <https://www.etxepare.eus/eu/online-baliabideak>



BESTELAKO BALIABIDEAK EDO LAGUNTZAK / OTROS RECURSOS / OTHERS
RESOURCES / AUTRES RESSOURCES / OUTROS RECURSOS / موارد أخرى /
ایک اور وسائل / ALTE RESURSE / YENEEN NJÀNGALE



Gizarteratze eta Kulturarteko Bizikidetzaren Euskal Zerbitzua
Servicio Vasco de Integración y Convivencia Intercultural

• <https://biltzen.org/?lang=eu> (Gizarteratzea eta Kulturarteko
Bizikidetzaren Euskal Zerbitzua).

AGUR

ADIOS

GOODBYE

AU
REVOIR

BA CI
KANAM

ADEUS



DEBAKO UDALA



EIBAR

Euskara



ELGOIBAR

UDALA
AYUNTAMIENTO



**SORALUZKEO
UDALA**